

DOHODA
MEZI NORSKÝM KRÁLOVSTVÍM A
EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM
O NORSKÉM FINANČNÍM MECHANISMU
PRO OBDOBÍ LET 2004 – 2009

ČLÁNEK 1

Norské království se zavazuje zřídit finanční mechanismus ke snižování sociálních a hospodářských rozdílů v Evropském hospodářském prostoru. Cílem tohoto mechanismu je přispět k upevnování schopností nových členských států plně se účastnit vnitřního trhu rozšířeného Evropského hospodářského prostoru financováním grantů na investiční projekty v prioritních odvětvích uvedených v článku 3. Závazky, které Norsko podle této dohody přijímá, vycházejí z účasti Norska jako státu ESVO v Evropském hospodářském prostoru.

ČLÁNEK 2

Celková výše finančního příspěvku uvedeného v článku 1 činí 567 milionů eur, jež budou uvolňovány k závazku v ročních tranších po 113,4 milionu eur po dobu od 1. května 2004 do 30. dubna 2009.

ČLÁNEK 3

Uvedené granty budou dostupné pro projekty ve stejných odvětvích jako jsou ta, na která se vztahuje finanční mechanismus EHP, avšak přednost budou mít projekty v oblasti

- a) provádění schengenského *acquis*, podpora schengenských akčních plánů jednotlivých států a rovněž podpora soudnictví,

- b) ochrana životního prostředí, mimo jiné s důrazem na posilování správní kapacity potřebné k prosazování souvisejícího *acquis* a na investice do infrastruktury a technologie, přičemž přednost má nakládání s komunálním odpadem,
- c) regionální politika a přeshraniční aktivity,
- d) technická pomoc týkající se provádění *acquis communautaire*.

ČLÁNEK 4

Norský příspěvek v podobě grantů nesmí přesáhnout 60 % nákladů projektu, kromě projektů jinak financovaných ze státního, regionálního nebo místního rozpočtu, u nichž tento příspěvek nesmí přesáhnout 85 % celkových nákladů. V žádném případě nesmějí být překročeny stropy pro spolufinancování stanovené Společenstvím.

Musí být dodržena platná pravidla o státní podpoře.

Komise Evropských společenství u navrhovaných projektů prošetří, zda jsou slučitelné s cíli Společenství.

Odpovědnost Norského království za tyto projekty se omezuje na poskytnutí finančních prostředků podle dohodnutého plánu. Nepřebírají žádné závazky vůči třetím osobám.

ČLÁNEK 5

Prostředky budou přijímajícím státům (České republice, Estonsku, Kypru, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Maltě, Polsku, Slovinsku a Slovensku) poskytnuty podle tohoto rozdělovacího klíče:

Přijímající stát	Podíl celkového příspěvku
Česká republika	11,0 %
Estonsko	4,0 %
Kypr	0,6 %
Lotyšsko	6,0 %
Litva	7,1 %
Maďarsko	13,1 %
Malta	0,3 %
Polsko	49,0 %
Slovinsko	2,2 %
Slovensko	6,7 %

ČLÁNEK 6

S cílem přerozdělit veškeré zbývající nevyužité finanční prostředky na vysoce prioritní projekty kteréhokoliv přijímajícího státu se provede revize v listopadu 2006 a znovu v listopadu 2008.

ČLÁNEK 7

Finanční příspěvek podle článku 1 bude úzce koordinován s příspěvkem států ESVO poskytovaným za základě finančního mechanismu EHP.

Norské království zejména zajistí, aby se u obou finančních mechanismů uvedených v předchozím pododstavci postupovalo podle stejných postupů pro uplatňování.

Veškeré důležité změny politiky soudržnosti EU budou vzaty v úvahu tak, jak bude považováno za vhodné.

ČLÁNEK 8

Norský finanční mechanismus spravuje norská vláda nebo subjekt norskou vládou určený.

Další prováděcí pravidla k finančnímu mechanismu vydá norská vláda podle potřeby.

Náklady na správu budou hrazeny z celkové částky uvedené v článku 2.

ČLÁNEK 9

Tato dohoda bude ratifikována nebo schválena smluvními stranami v souladu s jejich vlastními postupy. Ratifikační nebo schvalovací listiny budou uloženy v generálním sekretariátu Rady Evropské unie.

Vstoupí v platnost ve stejný den jako Smlouva o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii ze dne 16. dubna 2003, pokud budou rovněž uloženy ratifikační nebo schvalovací listiny následujících souvisejících dohod a protokolů:

- a) Dohody o účasti České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v Evropském hospodářském prostoru,
- b) Dodatkového protokolu k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou v důsledku přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,

- c) Dodatkového protokolu k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Norským královstvím v důsledku přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii a
- d) Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Norským královstvím o některých zemědělských produktech.

Pokud se některý z přijímajících států uvedených v článku 5 nestane součástí EHP ke dni 1. května 2004, upraví se tato dohoda podle potřeby.